

## INFORME MENSUAL DE ACTIVIDADES

Guatemala, 31 de marzo de 2022

Lic Ernesto Salvador Flores Jérez  
Director General  
Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Su despacho.

Estimado señor Director General

Tengo el agrado de dirigirme a usted, para presentarle mi informe MENSUAL de actividades siendo el siguiente:

Nombre completo del Contratista:	<u>Marleny Lisbeth Zacal Vitzil</u>	CUI:	<u>2487 91885 1702</u>
Número de contrato:	<u>DGDCFC-029-063-2022</u>	Acuerdo Ministerial:	<u>18-2022</u>
Servicios (Técnicos o Profesionales):	<u>TÉCNICOS</u>	Nit del Contratista:	<u>8403070-4</u>
Número de Factura:	<u>703743146</u>	Serie:	<u>OE56EO60</u>
Honorarios Mensuales:	<u>Q.6,000.00</u>	Período del Informe:	<u>Mes de marzo del 2022</u>
Monto Total del Contrato	<u>Q.17,612.90</u>	Plazo del Contrato:	<u>03/01/2022 Al 31/03/2022</u>
Unidad Administrativa donde presta los servicios:	<u>Dirección de Participación Ciudadana</u>		

Objetivos del Contrato: "El Técnico" se compromete a prestar sus servicios técnicos para la Dirección de Participación Ciudadana de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas del Ministerio de Cultura y Deportes, con dedicación y diligencia y con arreglo a las prescripciones de sus conocimientos técnicos, en la prestación de Servicios técnicos que se describen a continuación, sin ser estas limitativas, sino enunciativas. (según Clausula de contrato: Tercera).

Desarrollo Ordenado de Actividades:

- a) Apoyé en la traducción e interpretación de textos del idioma español al idioma Itzá.
- b) Apoyé en la enseñanza del idioma Itzá a grupos focalizados de personas en las instalaciones de las Casas de Desarrollo Cultural.
- c) Apoyé y generé rutas de herramientas pedagógicas para la enseñanza del idioma Itzá.
- d) Apoyé y generé rutas metodológicas para la revitalización del idioma Itzá.
- e) Apoyé en la elaboración de material didáctico para la enseñanza del idioma Itzá.

- f) Apoyé en la elaboración de material audiovisual para la revitalización del idioma Itzá.
- g) Apoyé en las actividades generadas por las Casas de Desarrollo Cultural.

Marleny Lisbeth Zacal Vitzil  
Nombre Completo del Contratista



Firma de Contratista

Licda. Astrid Mariana Teleguario Cap  
Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)



Firma y sello de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)

Licda. Astrid Mariana Teleguario Cap  
Directora de Participación Ciudadana  
Dirección General de Desarrollo Cultural y  
Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

## INFORME FINAL DE ACTIVIDADES

Guatemala, 31 de marzo de 2022

Lic Ernesto Salvador Flores Jérez  
Director General  
Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Su despacho.

Estimado señor Director General

Tengo el agrado de dirigirme a usted, para presentarle mi informe FINAL de actividades siendo el siguiente:

Nombre completo del Contratista:	<u>Marleny Lisbeth Zacal Vitzil</u>	CUI:	<u>2487 91885 1702</u>
Número de contrato:	<u>DGDCFC-029-063-2022</u>	Acuerdo Ministerial:	<u>18-2022</u>
Servicios (Técnicos o Profesionales):	<u>TÉCNICOS</u>	Nit del Contratista:	<u>8403070-4</u>
Número de Factura:	<u>703743146</u>	Serie:	<u>OE56E060</u>
Honorarios Mensuales:	<u>Q.6,000.00</u>	Período del Informe:	<u>Mes de marzo del 2022</u>
Monto Total del Contrato	<u>Q.17,612.90</u>	Plazo del Contrato:	<u>03/01/2022 Al 31/03/2022</u>
Unidad Administrativa donde presta los servicios:	<u>Dirección de Participación Ciudadana</u>		

Objetivos del Contrato: "El Técnico" se compromete a prestar sus servicios técnicos para la Dirección de Participación Ciudadana de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas del Ministerio de Cultura y Deportes, con dedicación y diligencia y con arreglo a las prescripciones de sus conocimientos técnicos, en la prestación de Servicios técnicos que se describen a continuación, sin ser estas limitativas, sino enunciativas. (según Clausula de contrato: Tercera).

Desarrollo Ordenado de Actividades:

- a) Apoyé en la traducción e interpretación de textos del idioma español al idioma Itzá.
- b) Apoyé en la enseñanza del idioma Itzá a grupos focalizados de personas en las instalaciones de las Casas de Desarrollo Cultural.
- c) Apoyé y generé rutas de herramientas pedagógicas para la enseñanza del idioma Itzá.
- d) Apoyé y generé rutas metodológicas para la revitalización del idioma Itzá.
- e) Apoyé en la elaboración de material didáctico para la enseñanza del idioma Itzá.

- f) Apoyé en la elaboración de material audiovisual para la revitalización del idioma Itzá.
- g) Apoyé en las actividades generadas por las Casas de Desarrollo Cultural.

Marleny Lisbeth Zacal Vitzil  
Nombre Completo del Contratista



Firma de Contratista

Licda. Astrid Mariana Teleguario Cap  
Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)



The stamp is circular and contains the text: 'Ministerio de Cultura y Deportes', 'Dirección General de Participación Ciudadana', 'Fortalecimiento de las Culturas', and 'C. A.'. The signature is written in blue ink over the stamp.

Firma y sello de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)

Licda. Astrid Mariana Teleguario Cap  
Directora de Participación Ciudadana  
Dirección General de Desarrollo Cultural y  
Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES



## INFORME DE RESULTADO DE ACTIVIDADES

Guatemala, 31 de marzo de 2022

Lic Ernesto Salvador Flores Jérez  
Director General  
Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Su despacho.

Estimado señor Director General

Tengo el agrado de dirigirme a usted, para presentarle mi informe de RESULTADOS de actividades siendo el siguiente:

Nombre completo del Contratista:	<u>Marleny Lisbeth Zacal Vitzil</u>	CUI:	<u>2487 91885 1702</u>
Número de contrato:	<u>DGDCFC-029-063-2022</u>	Acuerdo Ministerial:	<u>18-2022</u>
Servicios (Técnicos o Profesionales):	<u>TÉCNICOS</u>	Nit del Contratista:	<u>8403070-4</u>
Número de Factura:	<u>703743146</u>	Serie:	<u>OE56E060</u>
Honorarios Mensuales:	<u>Q.6,000.00</u>	Período del Informe:	<u>Mes de marzo del 2022</u>
Monto Total del Contrato	<u>Q.17,612.90</u>	Plazo del Contrato:	<u>03/01/2022 Al 31/03/2022</u>
Unidad Administrativa donde presta los servicios:	<u>Dirección de Participación Ciudadana</u>		

Objetivos del Contrato: "El Técnico" se compromete a prestar sus servicios técnicos para la Dirección de Participación Ciudadana de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas del Ministerio de Cultura y Deportes, con dedicación y diligencia y con arreglo a las prescripciones de sus conocimientos técnicos, en la prestación de Servicios técnicos que se describen a continuación, sin ser estas limitativas, sino enunciativas. (según Clausula de contrato: Tercera).

Desarrollo Ordenado de los resultados obtenidos de actividades:

- a) Se logró apoyar en la traducción e interpretación de los textos del idioma español al idioma Itz'a, para el rescate del idioma y fortalecimiento de la comunidad lingüística Itz'a'.
- b) Se logró brindando la enseñanza del idioma Itz'a en la casa de habitación de un alumno, atendiendo un total de 16 estudiantes pertenecientes al pueblo Itz'a'.
- c) Se logró desarrollar el taller Identidad y el idioma maya Itz'a' a través de la casa de desarrollo cultural en las instalaciones del Salón de la academia de lengua maya del municipio de san José, atendiendo a 20 personas de la comunidad Itz'a'.
- d) Se logró generar rutas metodológicas para la revitalización del idioma Itz'a, realizando una actividad con los estudiantes del idioma Itz'a' en la elaboración de una pecera, mostrando sus habilidades y destrezas, atendiendo a 15 estudiantes en la elaboración de peceras.
- e) Se logró la elaboración de 10 materiales didácticos enfocados en el idioma Itz'a, para la enseñanza del idioma para los estudiantes del nivel intermedio.

- f) Se logró apoyar en la elaboración de 15 materiales audiovisual para la revitalización del idioma Itzá para la clase de los niños del pueblo Itza'.
- g) Se logró apoyar en las diferentes actividad generadas por la Casas de Desarrollo Cultural del municipio San José Petén.

Marleny Lisbeth Zacal Vitzil  
Nombre Completo del Contratista



Firma de Contratista

Licda. Astrid Mariana Teleguario Cap  
Nombre de la Autoridad que Evalua los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)



Firma y sello de la Autoridad que Evalua los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)  
Licda. Astrid Mariana Teleguario Cap  
Directora de Participación Ciudadana  
Dirección General de Desarrollo Cultural y  
Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES